

Ole Könnecke

MŁOTEK, PIŁA I WIERTARKA

Owca i jej przyjaciele
budują dom



dwie siostry

Ole Könnecke

MŁOTEK, PIŁA I WIERTARKA

Owca i jej przyjaciele budują dom

z języka niemieckiego przełożyła

Anna Kierejewska



Wydawnictwo Dwie Siostry

Warszawa 2026

Owca, znana artystka, postanowiła zbudować dom. O tu, nad morzem. Właśnie podjęła decyzję. Będzie mogła malować piękne morskie krajobrazy przez cały rok. I to nie tylko przy dobrej pogodzie, ale także w deszcz albo śnieg.



Owca musi się dobrze zastanowić, które miejsce będzie najlepsze. Dom nie może stać za daleko od brzegu. Ale też nie za blisko, żeby nie zmyła go woda podczas najbliższego sztormu. Owca wspina się na górę, do lasu.



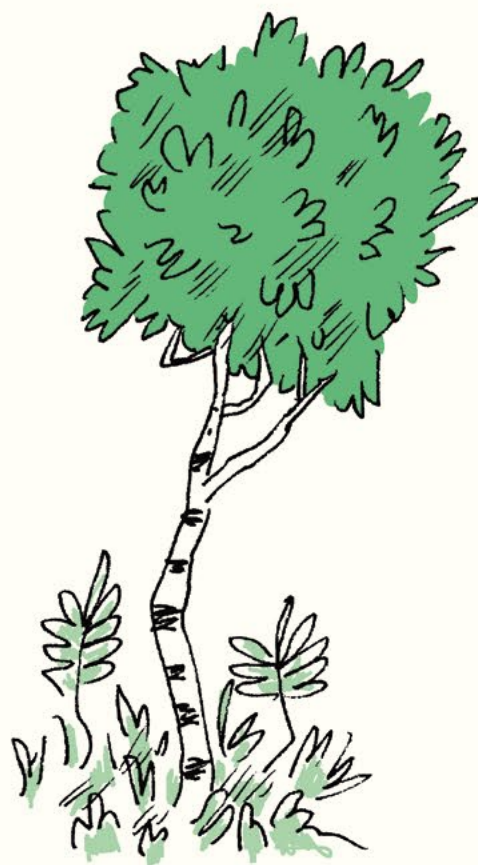
Tu będzie idealnie. Owca wsadza w ziemię cztery paliki i łączy je długim sznurkiem. Właśnie tu stanie jej dom.



Owca bardzo lubi drzewa. Naprawdę je uwielbia. Ale jedno z nich stoi niestety akurat tam, gdzie ma powstać dom.



Żaden problem, Owca ma piłę mechaniczną.



Potem chwyta za łom i podważa nim pniak tak długo,



aż zaczyna się kiwać i udaje się wyrwać go z ziemi.



Owca jest całkiem wykończona.



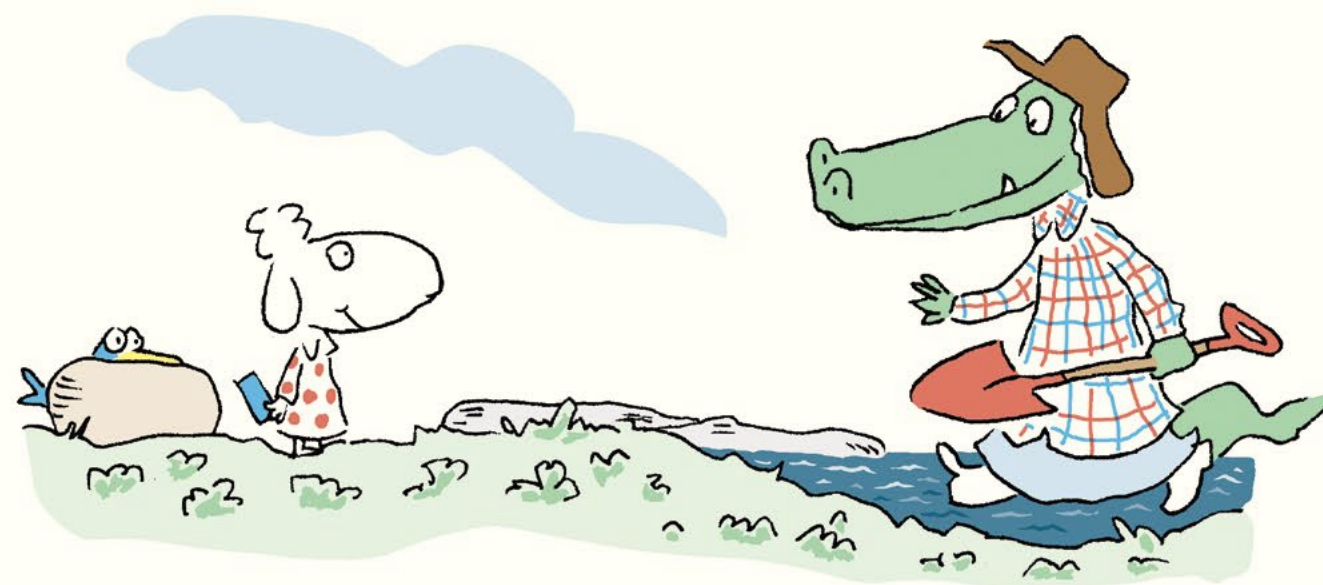
Kombinezon roboczy, kask i słuchawki – WRRRR!!! – piła jest głośna.



Teraz trzeba jeszcze usunąć pień drzewa. Owca przynosi siekiere i odrąbuje korzenie.



Nie da się zbudować domu w pojedynkę. Owca dzwoni po przyjaciół.



Jako pierwsza zjawia się Krokodylica. Wzięła swoją ulubioną łopate.

Owca wie, że nie można postawić domu wprost na ziemi. Bardzo szybko dostałaby się do niego wilgoć. Trzeba wywiercić w ziemi otwory. W te otwory wkłada się słupki fundamentowe i to na nich stawia się dom. Dzięki temu pod spodem zawsze będzie przepływać powietrze. Krokodylica wykopuje łopatą dołki, a Owca łapie za świder. Czasami trafiają na kamienie. Sięgają wtedy po łom i podważają kamienie tak długo, aż się poluzują. Potem je wyciągają i układają na stercie. Kto wie, do czego jeszcze mogą się przydać?

Świder glebowy przypomina wielki korkociąg. Działa też podobnie. Wkłada się go w ziemię i długo kręci, a potem wyciąga. Ziemia z wydrążonej dziury zostaje na wiertle. Trzeba ją strząsnąć i można zaczynać od początku. Są też świdry napędzane silnikiem.



Otwory są już gotowe. Owca dzwoni do Wilka. Wilk przyjeżdża quadem. W przyczepce ma tekturowe rury, worki z betonem, kastrę, czyli wiadro do mieszania betonu, mieszadło i agregat prądotwórczy. Wilk lubi pomagać. Poza tym uwielbia jeździć quadem po lesie.

Quad to czterokołowy pojazd podobny do motocykla. Można nim dotrzeć w miejsca, w które nie dojedzie się samochodem.



– Uwaga, worki są ciężkie – mówi Wilk. To prawda. Każdy waży 25 kilogramów. Ale Krokodylica ma krzepę. Owca również.

Tytuł oryginału:
Hämmern, sägen, schrauben.
Frau Schaf baut ein Haus, und alle helfen mit

© 2025 Carl Hanser Verlag GmbH & Co. KG, München
© Copyright for the Polish translation by Anna Kierejewska, 2026

ISBN 978-83-8150-775-2
Wydanie I

wydawnictwodwiesiostry.pl

redakcja: Dominika Cieśla-Szymańska
skład i przygotowanie do druku: Piotr Bałdyga
druk: Edica sp. z o.o.

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.
ul. Stefana Jaracza 2
00-378 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje
zainteresowane ofertą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym
(marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl, +48 577 888 278).

Jak buduje się dom?

Gromada sympatycznych zwierzaków pokaże wam to
krok po kroku – od fundamentów aż po dach!

Owca marzy o domu z widokiem na morze. Ale sama go nie postawi...

Wzywa więc na pomoc przyjaciół – i budowa idzie jak z płatka!

Krokodylica kopie łopatą dołki pod fundamenty, Słonica przycina piłą deski,
Łoś kładzie belki, a Wilk gra na harmonijce, żeby wszystkim milej się pracowało.

Tylko czy zdążą pokryć dach przed deszczem?

Pogodna, pełna konkretów opowieść, dzięki której poznacie kolejne etapy budowy domu,
nazwy narzędzi i materiałów, a także przekonacie się, jak ważna jest zgodna współpraca.

Polecamy także:



wydawnictwodwiesiostry.pl